

# NORTIS

NIGHT VISION SYSTEMS

Окуляри нічного бачення

***NORTIS 31G(31W)***

Інструкція з експлуатації



## Опис продукту:

NORTIS 31G (31W) - це високопродуктивний військовий налобний бінокль нічного бачення, створений на основі PVS-31, активного налобного бінокля нічного бачення в США. Малопотужний NORTIS 31G (31W) має характеристики надвеликого поля зору, високої роздільної здатності, відсутності спотворень, невеликої ваги, високої міцності (загальні характеристики набагато кращі, ніж у оригінальної версії американської військової продукції), що робить його ідеальним вибором для військового нічного спорядження.



## Technical specifications:

Модель	NORTIS 31G(31W)
Підсилювач зображення	GEN2+
Збільшення	1X
FOM	1600 - 1800
Центр роздільної здатності (лп/мм)	64 - 68
Коефіцієнт посилення яскравості	8000 - 12000
Відношення сигнал/шум	25 - 28
FOV (град)	42 +/-2
Відстань виявлення (м)	180-250
Діоптрія (град)	+5/-5
Система об'єктива	F1.2, 25 мм
Діапазон фокусування	0.25 - ∞
Розмір (мм) (без маски)	115x178x58
Вага (г)	562
Живлення (вольт)	2.6-4.2 V
Час роботи від батареї (годин)	80 (без ІЧ) 40 (з ІЧ)
Структурний режим	Довільне ввімкнення
Виявлення перекидання	Автоматичне виявлення та вимкнення при повороті
Установка	Наголовне кріплення
Збільшення	ON/IR/AUTO
FOM	Ручне фокусування
Центр роздільної здатності (лп/мм)	8 мм
Коефіцієнт посилення яскравості	Довільний безперервний регульований
Відношення сигнал/шум	50-80мм
FOV (град)	Ручне блокування
Відстань виявлення (м)	-40/+50
Діоптрія (град)	IP65 (IP67 опціонально)

## Попередження

**Не вмикайте пристрій при денному світлі зі складеною кришкою об'єктива!**

## **Не спрямовуйте пристрій на пряме джерело світла. Пристрій може бути пошкоджений!**

Якщо ви не використовуєте пристрій протягом 24 годин або більше, необхідно вийняти батареї з відсіку для батарейок і зберігати їх окремо.

Будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію перед використанням окулярів нічного бачення!

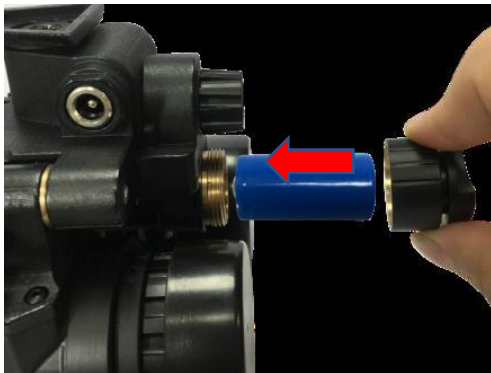
Неправильне та неналежне використання пристрою може призвести до його пошкодження та анулювання гарантії виробника.

### **Рекомендації щодо застосування:**

#### **1. Встановлення акумулятора:**

Батарейка CR123 (еталонна марка батареї) показана на рис.1 Вставте батарейку в гніздо батареї нічного бачення. З'єднайте кришку батарейного відсіку та гвинтову різьбу картриджа разом, потім поверніть за годинниковою стрілкою.

за годинниковою стрілкою і затягніть, щоб завершити встановлення батареї.



#### **2. Налаштування ввімкнення/вимкнення**

Як показано на рис. 2, поверніть робочий перемикач за годинниковою стрілкою. Ручка вказує на положення "ON", коли система починає працювати.



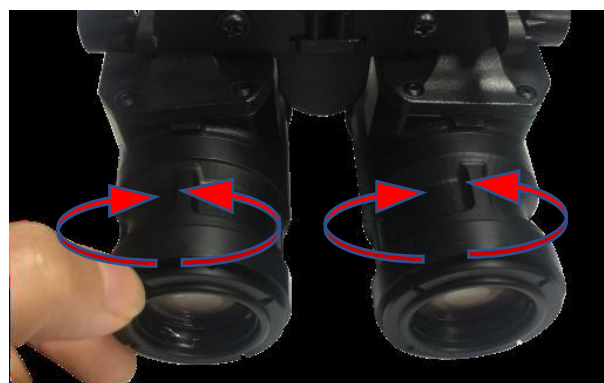
### 3. Регулятор відстані до окуляра

Як показано на рис. 3, під'єднайте кронштейн як вісь, і тримайте обидві сторони приладу нічного бачення обома руками. Обертайте за годинниковою стрілкою або проти годинникової стрілки. Різні користувачі можуть використовувати його відповідно до власних. Відрегулюйте відстань між очима і комфорт, поки він не буде відповідати відстані між очима.



### 4. Налаштування окуляра

Виберіть об'єкт з помірною яскравістю. Налаштування окуляра виконується без відкриття кришки об'єктива. Як показано на малюнку 3, поверніть маховичок окуляра за годинниковою стрілкою або проти годинникової стрілки. Налаштування окуляра, коли в окуляр можна спостерігати найчіткіше зображення цілі, завершено. Різні користувачі повинні відрегулювати окуляр відповідно до свого зору.



### 5. Коригування цілей

Налаштування об'єктива необхідне для того, щоб бачити ціль на різних відстанях. Перед регулюванням об'єктива необхідно відрегулювати окуляр відповідно до вищевказаного методу. Під час налаштування об'єктива обирайте ціль у темному середовищі. Як показано на малюнку 4, відкрийте кришку об'єктива і наведіть на ціль. Поверніть маховик фокусування за годинниковою стрілкою або проти годинникової стрілки. Доки не побачите найчіткіше зображення цілі, завершуйте налаштування об'єктива. Під час спостереження за цілями на різних відстанях об'єктив потрібно знову відрегулювати вищеописаним способом.



### 6. Режим роботи

Робочий перемикач цього виробу має чотири передачі. Всього є чотири режими, 4, крім вимкненого.

Є три режими роботи: ON, IR та AT. Відповідає нормальному робочому режиму, інфрачервоному допоміжному режиму та автоматичному режиму тощо. Як показано на рис. 2.

## 7. Інфрачервоний режим

Освітленість навколишнього середовища дуже низька (повністю чорне середовище). Коли прилад нічного бачення не може спостерігати чітке зображення, робочий перемикач можна повернути за годинниковою стрілкою на одну зміну. Як показано на рис. 2, система переходить в режим "ІЧ". В цей час виріб оснащений допоміжним інфрачервоним освітленням, яке вмикається. Забезпечте нормальне використання в усіх чорних приміщеннях.

Примітка: в ІЧ-режимі подібне обладнання легко піддається викриттю.

## 8. Автоматичний режим

Автоматичний режим відрізняється від режиму "ІЧ", і в автоматичному режимі запускається датчик виявлення навколишнього середовища. Він може визначити освітленість навколишнього середовища в режимі реального часу і працювати з посыланням на систему управління освітленням. При дуже низькій або дуже темному середовищі система автоматично вмикає інфрачервоне допоміжне освітлення, а коли освітленість навколишнього середовища відповідає нормальному спостереженню, система автоматично закриває режим "ІЧ", а коли освітленість навколишнього середовища досягає 40-100 люкс, вся система автоматично вимикається, щоб захистити світлочутливі основні компоненти від пошкодження сильним світлом.

## 9. Встановлення на голові

Спочатку встановіть пристрій кріплення шолома в стан розблокування, як показано на малюнку ⑥ - 1. Натисніть на фіксатор пристрою для підвішування шолома вправо, щоб циліндр замка повернувся назад. Стан пристрою для підвішування шолома показано на малюнку ⑥ - 2.



Вирівняйте кріплення кріплення для шолома з загальною картою оснащення м'якого шолома. Паз знаходиться як показано

Одночасно з цим натисніть на фіксатор вішалки для шолома вліво. Зробіть рух, щоб циліндр замка висунувся і зафіксував шолом у стані ⑥ - 4.

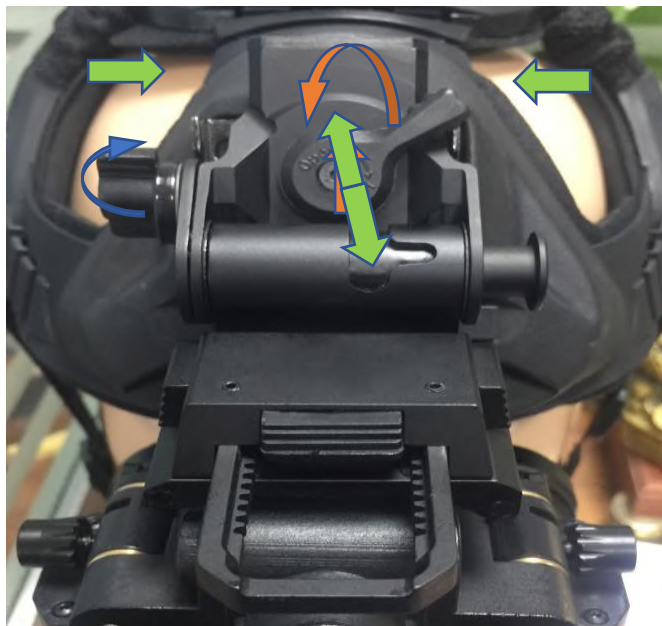


Після того, як обладнання для кріплення на шолом встановлено на шолом, вирівняйте загальне кріплення приладу нічного бачення з одним кінцем окуляра. Натисніть на гніздо пристрою для підвішування деталей шолома всередину, як показано на малюнку ⑥ - 5, доки не почуєте звук "клацання", і переконайтеся, що немає розхитаності. ви можете відпустити, і прилад нічного бачення зібраний. (Примітка: при розбиранні даного виробу на обладнанні кріплення на шолом, як показано на малюнку ⑥ - 5, натисніть кнопку, позначену помаранчевою стрілкою в помаранчевому колі)



## 10. Регулювання на головці

Для забезпечення комфорту користувачів при використанні цієї системи, система, що встановлюється на шоломі, має ідеальну структуру тонкого налаштування, яка відповідає потребам різних користувачів. Регулювання вгору і вниз: коли необхідно відрегулювати відстань вгору і вниз між окуляром нічного бачення і людським оком, спочатку поверніть ручку блокування, щоб розблокувати в напрямку відкритої позначки, а потім відрегулюйте окуляр виробу на найбільш підходящу висоту для спостереження, потім поверніть ручку блокування, щоб зафіксувати в напрямку позначки для завершення регулювання вгору і вниз, як показано на малюнку ⑦ Коричневий малюнок.



Регулювання спереду і ззаду: при регулюванні передньої і задньої відстані окуляра приладу нічного бачення і людського ока одночасно утримуйте кнопки регулювання спереду і ззаду на лівій і правій сторонах приладу нічного бачення, не відпускайте їх, поверніть прилад нічного бачення вперед-назад, відрегулюйте у відповідне положення, відпустіть руку, і він автоматично зафіксується, а також відрегулюйте до і після, як показано на рис.

Переверніть точне налаштування: Існує дві передачі для повороту ручки точного регулювання. Коли ручка повертається на 180 градусів за годинниковою стрілкою або проти годинникової стрілки, відстань між окулярами нічного бачення та людським оком можна точно відрегулювати. Як показано на малюнку ⑦ синього кольору

## 11. фліп, встановлений на голові



Якщо прилад нічного бачення не використовується протягом деякого часу, після того, як виріб був одягнений, в процесі використання прилад нічного бачення можна перевернути на шолом. Це не впливає на поточну лінію зору, і його зручно використовувати в будь-який час. Коли потрібно спостерігати неозброєним оком, натисніть кнопку реверсу на кріпленні шолома, а потім поверніть блок нічного бачення вгору. Коли кут досягне 170 градусів, ослабте кнопку реверсу кріплення на шоломі, система автоматично зафіксує стан реверсу. Коли вам потрібно покласти модуль нічного бачення, вам також потрібно спочатку натиснути кнопку перевертання на кріпленні шолома. Модуль нічного бачення автоматично повернеться в робоче положення і зафіксується в робочому положенні. Коли модуль нічного бачення перевернутий на шолом, нічне спостереження системи автоматично вимикається. При поверненні в робоче положення система нічного бачення автоматично увімкнеться. І працюватиме у звичайному режимі. Як показано на рис.



Виріб також можна повертати вліво і вправо в процесі використання. Якщо потрібне спостереження тільки одним оком, іншу сторону, яка не використовується, можна повернути вліво або вправо, що зручно для користувача, щоб спостерігати неозброєним оком з одного боку і приладом нічного бачення з іншого боку. Коли прилад нічного бачення перевертається на шолом з одного боку, системний прилад нічного бачення на перевернутій стороні автоматично вимикається. Коли його повернути в робоче положення, система приладу нічного бачення автоматично увімкнеться і працюватиме в нормальному режимі. Як показано на малюнку ⑨.



## **Загальні питання:**

### 1. Немає живлення

- A. перевірте, будь ласка, чи заряджений акумулятор.
- B. перевірте, чи є електрика в акумуляторі.
- C. підтверджує, що навколишнє світло не надто сильне.

### 2. Зображення цілі нечітке.

- A. перевірте окуляр, чи не забруднена об'єктивна лінза.
- B. Перевірте, чи відкрита кришка об'єктива, якщо це нічний час.
- C. Перевірте, чи правильно відрегульовано окуляр (див. операцію регулювання окуляра).
- D. Перевірте фокусування об'єктива, чи закінчено регулювання. (див. операцію фокусування об'єктива).
- E. підтверджує, чи ввімкнено інфрачервоне світло, коли всі середовища повернуті назад.

### 3. Автоматичне виявлення не працює

- A. автоматичний режим, коли автоматичний захист від відблисків не працює. Будь ласка, перевірте, чи не заблоковано відділ тестування навколишнього середовища.
- B. фліп, система нічного бачення не вимикається автоматично або не встановлюється на шолом. Коли система знаходиться в нормальному положенні спостереження, система не може нормально запуститися. Будь ласка, перевірте положення кріплення на шоломі за допомогою виробу. (еталонна установка головного убору)

### Примітка: 1.

#### 1. анти-сильне світло

Система нічного бачення розроблена з автоматичним пристроєм захисту від відблисків. Він автоматично захистить при зіткненні з сильним світлом. Хоча функція захисту від сильного світла може максимально захистити виріб від пошкоджень під впливом сильного світла, але багаторазове сильне світлове опромінення також накопичує пошкодження. Тому, будь ласка, не ставте вироби в умовах сильного освітлення протягом тривалого часу або багато разів. Щоб не завдати постійної шкоди виробу.

#### 2. вологозахисний

Конструкція приладу нічного бачення має водонепроникну функцію, його водонепроникність до IP67 (необов'язково), але тривале вологе середовище також повільно розмиває виріб, спричиняючи його пошкодження. Тому, будь ласка, зберігайте виріб у сухому середовищі.

#### 3. використання та збереження

Цей продукт є високоточним фотоелектричним продуктом. Будь ласка,

використовуйте його суворо відповідно до інструкцій. Будь ласка, виймайте батарею, якщо вона не використовується протягом тривалого часу. Зберігайте виріб у сухому, провітрюваному та прохолодному середовищі, а також зверніть увагу на затінення, захист від пилу та запобігання ударам.

4. не розбирайте і не ремонтуйте виріб під час використання або якщо він пошкоджений внаслідок неправильного використання. Будь ласка звертайтеся безпосередньо до дистриб'ютора.

## **Гарантія виробника, гарантійні умови**

Виробник гарантує відповідність якості пристрою вимогам технічних умов, якщо споживач дотримується всіх умов і принципів зберігання, транспортування та експлуатації.

Перебіг гарантійного терміну починається з дня набуття покупцем права власності на товар. Гарантійний термін на всі вироби, як правило, становить 24 місяці (на акумулятори - 6 місяців) з дня покупки згідно з Цивільним кодексом і 12 місяців згідно з Господарським кодексом, якщо виробником не встановлений більший гарантійний термін (претензія безпосередньо до сервісу виробника).

Термін служби електрооптичного перетворювача без втрати чутливості становить не менше 10 000 годин при дотриманні правил експлуатації.

Гарантія поширюється тільки на виробничі дефекти і дефекти матеріалів. Не поширюється на вироби з внутрішніми або зовнішніми механічними, хімічними або термічними пошкодженнями. Також гарантія не поширюється на несправності, спричинені неналежним поводженням з пристроєм, розкриттям пристрою та втручанням сторонніх осіб, пошкодженням природними стихіями, неналежним зберіганням, непрофесійним поводженням та використанням невідповідних елементів живлення. Гарантія також не поширюється на випадки крадіжки пристрою. Право на гарантійний ремонт втрачається, якщо поломка виникла внаслідок механічного пошкодження, експлуатації виробу в неналежних умовах (хімічно агресивне середовище, запиленість, вологість, сильне магнітне поле), порушення пломби або явного втручання в роботу виробу. Гарантія також втрачає чинність у разі дефекту, спричиненого стихійним лихом. Легкі пошкодження пристрою легко виявляються за допомогою діагностичного обладнання і не покриваються гарантією. Використання приладу скорочує термін служби електрооптичного перетворювача, що вважається природним зносом приладу.

Покупець зобов'язаний пред'явити претензії щодо можливих механічних пошкоджень товару (приладу) відразу після отримання товару. Пізніше рекламації не приймаються.

Якщо під час розгляду рекламації буде встановлено, що дефект виник способом, що виключає гарантійний ремонт, або якщо дефект не виявляється на виробі, власник зобов'язаний оплатити всі можливі витрати, пов'язані з обробкою, тестуванням і витрати на доставку пристрою в сервісний центр. Якщо клієнт зацікавлений, ми надамо платне післягарантійне обслуговування.

**Manufacturer:**

**JLV, s.r.o.**

**Pod Velingom 257, 027 44 TvrDOSin, Slovakia**

**+421 9498 250 90**

**e-mail: [nortis@jlvtechnology.sk](mailto:nortis@jlvtechnology.sk)**

**If you have any questions regarding the use of the device or service, please contact your dealer or the manufacturer.**

**We reserve the right to change the text, description or images in the user manual.**